

Violino I

Эрнесту Ансерме
ТРИ ПЬЕСЫ

To Ernest Ansermet
THREE PIECES

(1914)

Игорь СТРАВИНСКИЙ
Igor STRAVINSKY

1.

*glissez avec toute la longueur de l'archet jusqu'à
v la fin*

(♩=126)

sul G
2

1

mf

talon

talon

talon

talon

talon

talon

talon

talon

sans ralentir

2

Violino I

$\text{♩} = 76$

IV

3 3 3 3 3 3

p poco sf simile

8

très court du talon

p

3 3 3 3 3 3

sur la touche

III

3 1 4 1 3

poco rit.

Allegro $\text{♩} = 76$

V V

Tempo I ($\text{♩} = 76$)

sur la touche

IV III

excessivement court et sec *ff*

poco rit.

p 2 - 2 1

II I

p 3 1 ($\text{♩} = 76, \text{♩} = 112 - 116$)

Allegro ($\text{♩} = 76$)

V V V

sf sub. come sopra

($\text{♩} = 76$)

V V

secco e p

sf

($\text{♩} = 112 - 116$)

sautillé-tapé

(arco) *f*

sim.

(pizz. *p*)

de la m.g.

8

f 3

subito

Violino I

Tempo I (♩=76)

8-
pp sur la touche

8-
sf ff sf ffp molto

(solo)
p donnez une sonorité très fine et douce

8-
très court

8-
ff

IV 3 3 3 3 3
p poco sf simile, come sopra

sur la touche
IV III
poco rit. Allegro (♩=76) (très court)
sf

Tempo I allarg. (♩=76)
sur la touche

III 1 3 1 4 1
a tempo 3 3 3 3 V
come sopra

Allegro (♩=76)

V V V

Violino I

3.

d = 40

1-III 3 *sul tasto*

3-IV *ppp* *cresc.* *pp* *pp*

(v) *(m)* *(v)* *(m)* *mf* 3 *p* *pp*

p *pp* *sul tasto*

(v) *(m)* *mf* 3 *p* *pp* *sul tasto*

(v) *(m)* *(v)* *(m)* *mf* 3 *p* *pp* *sul tasto*

p *pp* *sul tasto* *(v)* *(m)*

V glissez l'archet en toute sa longueur

pp II 3 3 3

sons réels *ppp* *IV* *ppp* II

sons réels *ppp* II

sul tasto *ppp* *IV* *sul tasto poco*

Violino I

Квартету Флонзале
КОНЦЕРТИНОTo the Flonzaley Quartet
CONCERTINO

$\text{♩} = 84$
IV

p *cresc.* *poco sf* *p sub.* *sf*
pizz. de la m. g.

1 1 (pizz.) arco *f* *sf* *sf* *f* *pizz.*

arco *sf* *sf* *sf* *sf* *p*

2

3

4

5 *glisser avec l'archet f en toute sa longueur...*

glissez avec tout l'archet

6 (П) *fp*

Violino I

1 (M) *p* *sf* *p* IV

7 *cresc.* *poco sf* *ff*

8 *pp sub.*

9 *f* *soli tres calme et grave* *sfpsub.* IV

10 *Andante* $\text{♩} = 58$ *poco sf p sub.* *sur la touche*

Tempo I *come sopra* *Andante* $\text{♩} = 58$

11 *Cadenza*

Violino I

(non dim.)

12
glissez avec tout l'archet

13
restez

rit. 1
13

della Cadenza

14

15

15

allargando
15

*) I
II
III
**) II sino alle fine della cadenza.

Violino I

22 *non sf urp. sf*

sub. meno f

23 *IV sf p* *IV sf p* *f* *sf p* **24**

sf p *f*

sul G *ff soli*

come sopra **25** *ten.*

f **26** *ff* *ff* *ff* *sub. meno f*

27 1 8

Violino I

IV 28

sf come sopra sempre stacc.

29

Il pos.

sf p sf p sf p sf p

sempre sim. (très mordant)

sf p sf p

sempre sim.

30 IV

f p f p f p f

Andante (♩ = 58)

poco sf p sub. de la m.g.

pizz.

sf

Pcalme et grave sans cresc. jusqu'au bout glissez - - -

31 *avec tout l'archet*

solo

sospirando

sub.

Violino II

ТРИ ПЬЕСЫ

THREE PIECES

Игорь СТРАВИНСКИЙ
Igor STRAVINSKY

1.

(♩ = 126)

1 2 pizz. 2 arco du talon V V V V

mf *ff* *excessivement sec**

2 1

sempre simile

2 1

1 2

V V V V 2 1

V V V V 2 2

V V V V 2 1

V V V V 2 2

V V V V 1 pizz. 1 2

mf

*) Перевод исполнительских указаний помещен на последней странице партии Violino I

2
Violino II

2.

$\text{♩} = 76$
(arco) *p* *poco sf* *simile*
très court du talon *p*
come sopra
poco rit.

Allegro ($\text{♩} = 76$) *pizz.* *arco* *Tempo I* ($\text{♩} = 76$) *sur la touche*
mf *ppp* *p* IV III
Allegro ($\text{♩} = 76$) *pizz.*
f *ppp* *f*
arco *sautillé-tapé*
 $\text{♩} = 76, \text{♩} = 112-116$ *pizz.* *f* *arco* *pizz.* *f*

Violino II

arco
pizz. *laissez vibrer*
mf ff non urpègg. sf pp

Tempo I (♩=76)
1 pizz. 3
très rythmé II^e pos. f

sf p

II^e pos. f 2 1

arco p poco sf simile, come sopra

poco rit. Allegro pizz. Tempo I allargando
1 1
poco sf

1 a tempo arco

Allegro (♩=76) come sopra
1 pizz. arco V
f sub. ppp

* Renversez vite l'instrument (tenez-le comme on tient un violoncelle) a fin de pouvoir exécuter ce pizz., que équivaut à l'arpège renverse:

Быстро перевернуть инструмент и держать его как виолончель, чтобы стало возможным это pizzicato, аналогичное обратному арпеджио:



** Reprenez la position normale de l'inst. Возвратиться к нормальному положению инструмента

Violino II

3.

$\text{♩} = 40$

pp *cresc.* pp *sul tasto*

(V) *(M)* *(V)* *(M)* *mf* *p*

sul tasto *pp*

V V V V V *mf* *p* *pp*

(V) *(M)* *(V)* *(M)* *mf* *3*

p *pp* *(V)* *(M)*

pp glissez avec l'archet en toute sa longueur
III

3 *V* *3*

3 *V*

Violino II

sons réels *ppp* sul tasto *ppp* sons réels *ppp*

sons réels *ppp* sul tasto *poco* *ppp*

КОНЦЕРТИНО

CONCERTINO

$\text{♩} = 84$ 1 1 pizz. arco *f* *poco sf p sub.* pizz. *sf*

1 arco au talon *f* pizz. arco *f sf sff f* au talon

pizz. arco *f sf sf* 1

Violino II

Musical score for Violino II, page 6. The score consists of ten staves of music in treble clef. It features various time signatures (3/4, 4/4, 3/8, 2/4, 3/4, 3/8) and dynamic markings such as *sf*, *p*, and *pp*. Performance instructions include "glissez avec l'archet en toute sa longueur" and "glissez avec tout l'archet". The score includes several measures with first, second, and third endings, and concludes with a triplets and a "molto" marking.

Violino II

rit. **13** a tempo *sempre e pp*

14

colla parte non cresc. **15** *allargando*

15 Tempo I (♩=84) au talon

16 *mf*

17

sf **18** *sf*

18 *sf*

sf

Violino II

19 Poco agitato

sf
sub. meno f e sempre staccato
p cresc.

20

sf sf sf p sf p sf p
sempre sim. (très mordant)
f p f p f p f p
sub. tout en gardant les

21

etc. come sopra
cresc.
sf non arp. sf

22

p sub. stacc.
très mordant
5114

Violino II

23 *sempre cresc.*

sf p sf p sf p sempre

24 *f come sopra*

ff soli 3 3 3

come sopra

sf p sf p sf p

25 *f*

sim.

26 *stacc.* *V V V V etc. come sopra*

27

Viola

ТРИ ПЬЕСЫ

THREE PIECES

(1914)

Игорь СТРАВИНСКИЙ

Igor STRAVINSKY

1.

arco sul ponticello (al fine) *fp subito*

p

pizz. (sul D)

sempre mf

2
Viola

2.

$\text{♩} = 76$

p — *sf* *simile*

pizz. *mf* *3* *come sopra*

poco rit. *Allegro* ($\text{♩} = 76$) (*pizz.*) *f*

Tempo I ($\text{♩} = 76$) (*pizz.*) *sf* *arco sur la touche* *IV* *pp* *poco rit.* *1* *Allegro* ($\text{♩} = 76$) *pizz.* *f sub.*

($\text{♩} = 76$, $\text{♩} = 112-116$) (*pizz.*) *f* ($\text{♩} = 76$) *p*

($\text{♩} = 112-116$) *arco sautillé-tapé* *f* *simile*

sous réels *très court e p* *sff subito* *1*

Tempo I ($\text{♩} = 76$) *pp sur la touche* *sff* *3* *pizz.* ****

* Быстро перевернуть инструмент и держать его как виолончель, чтобы стало возможным это pizzicato, аналогичное обратному арпеджио.

Renversez vite l'instrument (tenez - le comme on tient un violoncelle) afin de pouvoir exécuter ce pizz., qui équivaut à l'arpège renversé:

** Вернуться к нормальному положению инструмента 5114 Reprenez la position normale de l'inst.

Viola

sf *p*

arco *gliss.* *ff* 3

sul Do *très court du talon* *mf* 1

p *sf* *poco* *simile, come sopra*

poco rit. **Allegro** (*♩=76*) *pizz.* **Tempo I allarg.** (*♩=76*) *poco sf*

arco *a tempo* *come sopra*

Allegro (*♩=76*) *pizz.* *f sub.*

4
Viola

3.

The musical score is written for Viola and consists of eight staves of music. The tempo is marked $\text{♩} = 40$. The score begins with the instruction *arco* and a dynamic marking of *pp*. The first staff features a triplet of eighth notes, followed by a half note with a sharp sign, and a half note with a fermata. The second staff is marked *sul tasto* and *pp*, containing a series of eighth notes with slurs and accents. The third staff continues with eighth notes, including a trill marked with a 'V' and an accent, and a triplet of eighth notes marked *mf*. The fourth staff is marked *p* and *pp*, with a *sul tasto* instruction. The fifth staff features eighth notes with slurs and accents. The sixth staff includes a trill marked with a 'V' and an accent, and a dynamic marking of *pp*. The seventh staff contains eighth notes with slurs and accents. The eighth staff concludes with a trill marked with a 'V' and an accent, and a dynamic marking of *p*.

Viola

КОНЦЕРТИНО

CONCERTINO

$d = 84$ V

p *cresc.* *p sub.* *sf*

1 *fau talon* *sf* *sfz* *f* *au talon*

2 *sf* *sf* *sf*

3 *sf* *sf*

4 *sf* *sf*

5 *glissez avec l'archet en toute sa longueur*

Viola

glissez avec tout l'archet

glissez avec tout l'archet

6

7

molto pp sf p

cresc. sfp sub. sf p sub. ff

8

pp sub.

9

poco sf pocof

10 Andante pizz. (d=58)

sf p subito

11 arco

Tempo I

Andante d=58 pizz.

12

arco

sempre pp e

1

Viola

rit. **13** a tempo

f *p* *mf* *sempre ppe*

14

allargando *f cresc.*

15 au talon *f* *mf sub.* *f*

16 *f* *f* *sul sol II pos.*

17 *sf* *sf* *sf*

18 *sf* *sf*

19 poco agitato *sff* *sub. meno f e sempre stacc.*

Viola

Musical staff 1: Viola, measures 1-19. Includes dynamic markings *p cresc.* and *V*.

Musical staff 2: Viola, measures 20-29. Includes dynamic markings *sf cresc.* and measure number **20**.

Musical staff 3: Viola, measures 30-39. Includes dynamic markings *sf* and *p sub. tout en gardant les*.

Musical staff 4: Viola, measures 40-49. Includes dynamic markings *p sub. tout en gardant les* and *etc. come sopra*.

Musical staff 5: Viola, measures 50-59. Includes dynamic markings *sf* and *p sub. tout en gardant les*.

Musical staff 6: Viola, measures 60-69. Includes dynamic markings *cresc.* and *p sub. tout en gardant les*.

Musical staff 7: Viola, measures 70-79. Includes dynamic markings *sf* and *p sub. stacc.*

Musical staff 8: Viola, measures 80-89. Includes dynamic markings *p sub. stacc.* and *pizz. (très ritmé)*.

Musical staff 9: Viola, measures 90-99. Includes dynamic markings *p*, *sf m.d.*, and *pizz. m.g.*

Musical staff 10: Viola, measures 100-109. Includes dynamic markings *sempre stacc.* and *pizz. de 2 doigts*.

Musical staff 11: Viola, measures 110-119. Includes dynamic markings *pizz. de 2 doigts* and measure number **24**.

Viola

(pizz.) *sf m.d.*
f *m.g. come sopra*

25 *come sopra*

arco - sola

26
sub. dim.

27

Viola

28 *sempre stacc.*

29 *sf cresc.*

30 *f p sub. poco sf p sf*

Andante $\text{♩} = 58$

p calme et grave sans cresc. jusqu'au bout

31 *ad lib.*

pizz. *arco* *sub.*

Violoncello

ТРИ ПЬЕСЫ

THREE PIECES

Игорь СТРАВИНСКИЙ
Igor STRAVINSKY

1.

♩ = 126

1 2 pizz.

f p f p f p

sempre simile

Violoncello

2.

$\text{♩} = 76$

(arco) *p* *poco sf* simile
IV

pizz. *pp* arco *come sopra*
sul Sol e Do

sur la touche ----
p II

poco rit., Allegro ($\text{♩} = 76$) (pizz) Tempo I ($\text{♩} = 76$)
pizz. glissez avec le doigt *sf*

arco II Allegro ($\text{♩} = 76$)
pp sur la touche *sub. sf* *très sec* *f*
du talon pizz.

pizz. ($\text{♩} = 76$)
f *p*

f *poco meno f*

Violoncello

(pizz.) *f*

Tempo I (♩=76) arco

sf pizz. *sf* *ffp*

arco

p (quasi pizz.) simile

ff

sul Do

mf (donnez un son entrainé)

p poco sf simile, come sopra

Allegro (♩=76) Tempo I sur la touche

Allegro (♩=76) allarg.

sur la touche poco rit.

pp

poco sf

p

a tempo

Allegro (♩=76)

pizz.

come sopra

f sub.

4
Violoncello

3

The musical score for the cello part in measure 3 consists of eight staves. The tempo is marked $\text{♩} = 40$ and the initial playing style is *(arco)*. The first staff begins with a triplet of eighth notes in 3/4 time, marked *pp*, followed by a crescendo and a half note marked *pp* with the instruction *sul tasto*. The second staff continues with eighth notes, some marked with *(V)* and *(M)*. The third staff features a triplet of eighth notes marked *mf*, followed by a half note marked *p* and another half note marked *pp* with *sul tasto*. The fourth staff contains a sequence of eighth notes, with the final one marked *(V)*. The fifth staff has a triplet of eighth notes marked *mf*, a half note marked *p*, and a half note marked *pp* with *sul tasto*. The sixth staff continues with eighth notes, some marked with *(V)* and *(M)*. The seventh staff features a triplet of eighth notes marked *mf*, a half note marked *p*, and a half note marked *pp* with *sul tasto*. The eighth staff concludes with eighth notes, some marked with *(V)* and *(M)*.

Violoncello

sons réels

pp

glissez avec l'archet en toute sa longueur

sons réels

ppp

sul tasto

sons réels

ppp

sul tasto

ppp

poco

sul tasto

6
Violoncello

КОНЦЕРТИНО

CONCERTINO

d = 84
p cresc.
pizz.
sf

1 arco

sf p sub.
sf
sf
sf
p sub.
sf

sf
sf
sf

2

sf
sf
sf

sf

3

4

sf

sf

5

sf

*glissez avec l'archet
en toute sa longueur!*

Violoncello

glissez avec tout l'archet - - - - -

glissez avec tout l'archet - - - - -

très court et sec!

cresc.

poco sf

p sub. sur la touche

Tempo!

pizz. de la m.g.

Andante (d=58)

pizz.

Violoncello

arco

f p mf rit. V

13 a tempo pizz.

14

10

allarg. **15** Tempo I (♩ = 84) arco

col V-no I

ff p sub.

pizz. de la m.g.

arco

f

16 solo

très court et sec!

17

sf

f p sub

18

sf

sf

Violoncello

sf

19 *Poco agitato*
très sonore

cresc. *f*

etc. sim.
f p sf f p f p f p f p f p f p

f p fp fp fp fp
très sonore jetez l'archet

cresc.

22 *sempre come sopra*
sfff sub. meno f

23 *staccatissimo sul C*

24 *f* *1*

Violoncello

come sopra

f

25 *come sopra*

v

26

sub. meno f

27

28

Violoncello

First musical staff with a bass clef and a 5/4 time signature. It contains a melodic line with various intervals and accidentals.

Second musical staff, starting with a boxed measure number '29'. It features a melodic line with a 'V' marking above it. Dynamics include *fp sub.* and *sf*.

Third musical staff, consisting of a series of chords. Dynamics include *fp*, *sf*, *f*, and *fp*.

Fourth musical staff, starting with a boxed measure number '30'. It features a melodic line with a 'V' marking above it. Dynamics include *fp* and *sf*. A Roman numeral 'IV' is written below the staff.

Fifth musical staff, starting with a boxed measure number '31'. It begins with a *pizz.* marking. The tempo is marked *Andante* with a metronome marking of $d=58$. The instruction *calme et grave sans cresc. jusqu'au bout* is written above the staff. The playing technique is *arco*. Dynamics include *sf* and *p*. A Roman numeral 'IV' is written below the staff.

Sixth musical staff, featuring a triplet of eighth notes. It includes a *sul Do* marking and a triplet of eighth notes at the end.

Seventh musical staff, starting with a boxed measure number '31'. It features a *pizz. de 2 doigts* marking.

Eighth musical staff, featuring a *sospirando* marking with a fermata symbol.